

Le 20 SEP. 2016

INVENTARIO DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE PANAMÁ N° 0310

Inventario de los procesos de preparación de las fibras vegetales, coloración de fibras y tejidos de talcos, crinejas y pintas para la elaboración del Sombrero Pinta'o

Técnicas y Procesos Artesanales del Sombrero Pinta'o

(Código de inventario: PA.C2.tsp.ipcip1.MICI)

Resumen

I. INTRODUCCIÓN E IDENTIFICACIÓN

La fecha de inicio de la documentación, por el Proyecto Salvaguardia del PCIP, es el 2013, con apoyo de la Dirección Regional de Coclé durante todo el proceso. La incorporación a un formato de inventario es el 2015, con la propuesta de una publicación de digital.

Las técnicas y procesos artesanales para la elaboración del Sombrero Pinta'o no se han industrializado. Todo este proceso se lleva a cabo manualmente, empleando técnicas transmitidas de generación en generación. Pese a que hay artesanos que conocen y realizan todo el proceso, desde el cultivo hasta los tintes y tejido, suele haber una cadena de cuatro a cinco personas en su elaboración.

Los artesanos poseedores del conocimiento se encuentran principalmente en la provincia de Coclé, ubicada en la región central del país, en los distritos de La Pintada, Penonomé y Antón, donde se concentra la mayor cantidad de artesanos y donde hay mayor producción y actividad comercial de esta prenda de vestir. También hay artesanos en otras provincias como Herrera, Los Santos y Veraguas que también utilizan el mismo método.

Por los detalles de los tejidos oscuros intercalados en plantilla, copa y ala, popularmente se le conoce como Sombrero Pinta'o (pintado-pinta'o: pérdida del sonido de la *d* en el habla popular) o sombrero de talco.

La técnica del tejido y proceso de coloración de las fibras naturales también se utiliza para la elaboración de otras artesanías.

2. ÁMBITOS DEL CONOCIMIENTO

Lengua y expresiones orales. El campo semántico en torno a los nombres regionales de los materiales y los aspectos que intervienen en el proceso, así

como los nombres de los diseños, crea un universo lingüístico propio, que obliga a incluir un glosario en el inventario y a apreciar la creatividad y espíritu festivo en los nombres dados a las pintas y talcos (el inventario incluye fotografías autorizadas de pintas y talcos del Museo del Sombrero Pintao y otras tomadas durante la documentación).

Conocimiento y usos de la naturaleza y universo. Hombres y mujeres distinguen, siembran y cosechan las plantas, resiembran, observan el ambiente, la calidad de la cosecha y de los cogollos según el tipo de tierra y desgaste de la planta. Los miembros de organizaciones agroforestales y los propios artesanos conocen el producto que compran, otros tienen algunos sembrados en el entorno de sus casas.

Técnicas artesanales tradicionales. Ámbito de predominio de la expresión. Todo el proceso es hecho a mano, de conocimiento heredado y transmitido de familia en familia, con técnicas y procesos que varían un poco entre algunos artesanos, pero que es similar en esencia y forma parte de la herencia de los ancestros locales e indígenas. Las propuestas de nuevos tintes y diseños modernos, si bien molestan a los grupos conservadores, son del gusto de otros y muestran la evolución y aportes de nuevas generaciones.

Si bien en el inicio de la técnica y su proceso, no estaba el que formara parte del ámbito de las **artes del espectáculo**, la actividad genera, concursos de cada etapa; se cantan décimas en su honor y en honor de las manos que trabajan; el sombrero pintao, producto de esta técnica, acompaña no solo al campesino y a los hombres y mujeres del trabajo rural; lo llevan reinas, políticos o danzantes con sus vestidos regionales y de gala. El sombrero pintao encaja con todo atuendo, y con todas las edades. Por todos sus usos e impacto en el desarrollo económico y social, forma parte también del ámbito de los **Usos sociales, rituales y festivos**.

3. TÉCNICAS PARA PROCESAR LA FIBRA, OBTENER SU COLORACIÓN Y REALIZAR LAS FORMAS DEL TEJIDO

3.1 Materiales y procesos.

Las fibras vegetales usadas en el tejido de los trenzados denominados talcos, crinejas y pintas para confeccionar el sombrero pintao, provienen de cinco plantas.

Otro material es el lodo de ciénaga (en algunos lugares también utilizan el limón).

- Los cogollos de la bellota (*Carludovica palmata*) se lavan, se les cortan las nervaduras y partes duras y la fibra tierna se rasga con cortes de agujas, se cocinan y se secan al aire libre, durante noche y día, al sol y al sereno, para después deshilarlos y tejer las crinejas o trenzas de color natural.
- Para los tejidos de color negro del sombrero se emplean dos tipos de plantas de familias distintas: El junco (*Cyperus holoschoenus* de la familia de las Ciperáceas) y los cogollos de la palma de chonta o chungá (*Astrocaryum standleyanum*).

- El junco se corta y se seca al sol hasta que sus tallos queden de color claro; se sumerge en agua durante todo un día y se secan nuevamente para luego deshilarlo con agujas.
- El junco y la chonta se cortan, se deshilan, se secan y cocinan con hojas de chisná (Arrabidaea Chica) previamente estrujadas, para teñirlos de rojo. Después se entierran por dos días bajo lodo de ciénaga, que los teñirá de negro.
- Estas fibras se cocinan nuevamente con chisná para acentuar el brillo del color negro.
- Los artesanos tejen las crinejas (trenzas blancas) y crean tejidos de talcos y pintas con diseños distintos. Las trenzas o crinejas blancas se alternarán con las trenzas denominadas talcos (o tarcos) en las tres partes del sombrero: plantilla (parte superior), copa (parte media) y ala (parte que sobresale y cubre del sol).
- El talco es un tejido que se realiza combinando las hebras de bellota (blancas) con las fibras de junco (teñidas de negro).
- La trenza negra que une la plantilla con la copa se hace de la chonta.
- La hoja de la pita (Furcraea cabuya) se amarra contra un tronco y se raspa con un machete hasta que solo queden los hilos. Después de lavarlos y secarlos al sol servirán para coser y unir las crinejas, los talcos y las pintas en las tres partes del sombrero pinta: plantilla, copa y ala.



Bellota

La plantilla lleva un talco en la parte superior. Esta se cierra con un tejido negro de chonta o chunga para bajar hacia la copa, donde la unión de las crinejas blancas se enlazarán con un talco o doble talco, para cerrar el final con una reatilla (o riatilla), que puede ser de distintos diseños, pintas que combinan los detalles en negro sobre blanco. El ala lleva una vuelta de talco en el medio y cierra también con una reatilla.

El valor de la pieza varía según el número de vueltas de la copa.

3.2 Diferentes tipos de talcos y pintas























4. PERSONAS E INSTITUCIONES RELACIONADAS CON EL ELEMENTO

Los primeros son los artesanos. El inventario incluye un promedio de 400 artesanos de las diversas etapas de esta manifestación, con sus nombres y ubicación geográfica. Las fichas aportan además información amplia sobre procesos, transmisión del conocimiento, etapas del proceso artesanal que desempeñan.

Los artesanos documentados están también acreditados en su mayoría ante la Dirección General de Artesanías del Ministerio de Comercio e Industrias (MICI) ascienden a 341 (en la última revisión no actualizada). Esta acreditación le permite a los artesanos a beneficiarse con leyes que los protegen como artesanos y le otorga privilegios en la comercialización de sus productos en ferias y actividades patronales.

Nombres de las comunidades de trabajo de los artesanos sin repetir las de mayor frecuencia.

Las Minas, de Penonomé	Bajo Grande, La Pintada
Penonome, Tulu Arriba	Jaguito, La Pintada
El Cope, La Pintada	Santa Ana, La Pintada
Pueblo Nuevo, La Pintada	El Alto De La Virgen, La Pintada
Cerro Colorado, La Pintada	Vaquilla, Penonome
Penonome, La Pintada	Membrillo, Penonome
La Candelaria La Pintada	Membrillo Centro
El Aguila Penonomé	Altos de Los Darieles, Penonomé
El Espino La Pintada	Loma Trinidad, La Pintada
Las Minas La Pintada	Ciruelito, Antón
Barrio Corazón De Jesus, Penonomé	Vaquilla, Penonomé
Chigore	Bermejo, La Pintada
Ojo De Agua La Pintada	El Cope, La Pintada
	Calle Chiquita, La Pintada

Tucue Penonome	La Pintada El Guabo
Pajonal Penonome	El Aguila Penonome
Tambo	Vaquilla Penonome
Sabaneta De La Pintada	Cocle
La Pintada Santos Ortiz	Penonome Cocle
Via Piedras Gordas La Pintada	
Machuca La Pintada	El Bajito La Pintada
Papelillo La Pintada	Pedregozo,La Pintada
Sofre Penonome	Santos Ortiz La Pintada
Machuca,La Pintada Penonome	Llano Grande La Pintada
Penonome Membrillar	Chuguirri Arriba
La Boquilla La Pintada	Pedregozo La Pintada
Machuca La Pintada	Machuca,La Pintada Penonome
Barrio San Martin La Pintada	Ventorillo,Penonome
La Pintada Membrillar	Machuca La Pintada
Vaquilla Sector San Antonio	Las Minas Penonome
El Jobo La Pintada	La Compañía
Pueblo Nuevo Machuca	Nuevo Farallon
Machuca,La Pintada Penonome	Santa Maria La Pintada
Llano Grande La Pintada	Altos De La Estancia Anton
Vaquilla Sector San Pablo	La Pintada, Santos Ortiz
El Vaco La Pintada	Piedras Blancas La Pintada
Tulu Centro, Penonome	Paso Real
Cocle La Pintada	La Pintada Piedras Gordas
Vaquilla Penonome	Fibras
Penonome,Bda Pueblo Nuevo	El Cope La Pintada
La Pintada,El Harino	Membrillo Penonome
Barrio San Martin La Pintada	Pajonal Penonome
La Pintada, Santos Ortiz	El Valle Calle Central Anton
Membrillo Penonome	El Cope La Pintada
El Bajito La Pintada	El Cofre, Penonome
Cerro Colorado La Pintada	Membrillo,Penonome
Cocle La Pintada	Pajonal De Penonome
Turega	Bda Vista Del Mar Agudulce
Santa Marta La Pintada	Cocle Anton
Paqua Llano Grande	El Cope La Pintada
Membrillo Penonome	Anton El Entradero De San Juan De
La Pintada,San Pablo	Dios
El Aguila	Tucue Penonome
Sofre Abajo Penonome	El Aguila
El Aguila Penonome	El Cope La Pintada
Penonome Pajonal	Penonome Cocle
Membrillo,Penonome	Tambo
La Reforma Anton	San Juan De Dios Anton
El Aguila Sofre	Potrellano
Barrio San Martin La Pintada	Penonome ,Cocle
Penonome Membrillo	Penonome Cerro Colorado

Penonome, Chiriqui Arriba
 Penonome Cerro Colorado
 Anton El Entradero De San Juan De Dios
 Penonome San Jose
 Farallon, La Pintada
 Machuca La Pintada
 Bajito Cocle La Pintada
 La Pacora, La Pintada
 El Bajito La Pintada
 La Pintada Santo Ortiz
 El Bajito La Pintada
 Pajonal Abajo
 El Bajito La Pintada
 La Pintada, Piedras Gordas Machuca
 Penonome San Jose
 Santa Cruz, La Pintada
 Ojo De Agua La Pintada
 Penonome, Santamaria
 Tucue Centro
 San Miguel Centro Penonome
 Penonome, San Miguel Centro
 Rio Hato
 Tucue Centro
 El Baco La Pintada
 Machuca La Pintada, Penonome
 Membrillo
 Membrillo Penonome
 Aguila Sofre
 Las Tibias La Pintada
 La Pintada
 Pueblo Nuevo, El Cope
 La Pintada Ojo De Agua
 El Aguila, Penonomé
 El Valle De Antón
 El Aguila, Penonomé
 Sofre, Penonomé
 Santa Ana, La Pintada
 Machuca, La Pintada
 San Jose, Penonome

 Machuca La Pintada, Penonome Las Lajitas
 Machuca Sector El Higito, La Pintada
 Machuca La Pintada, Penonome La Pintada
 Machuca, La Pintada

 La Pintada Santos Ortiz
 El Bajito La Pintada
 Machuca, La Pintada
 Piedras Gordas
 Las Lomas Penonome
 Fibras, Madera Tallada
 Santa Cruz Penonome
 Membrillo Penonome
 Sabana Larga Penonome
 El Bajito De La Pintada
 El Bajito, La Pintada
 Tejido Em Fibra
 Anton Alto La Estancia Sector La Montañita
 Membrillar Penonome
 El Palmar Abajo La Pintada
 Pedregozo La Pintada
 San Miguel Centro Penonome
 La Pintada, Calle Llano Grande Casa
 La Pintada, Piedras Gordas.
 Membrillo Penonome
 Piedras Blancas La Pintada
 Sofre Penonome
 Machuca Pueblo Nuevo
 Potre Llano La Pintada
 Machuca La Pintada
 Las Minas, Penonome
 El Jobo La Pintada
 Pajonal Abajo Penonome
 Machuca La Pintada
 Piedras Gordas
 Bella Vista, Penonome
 Membrillar Penonome
 Machuca La Pintada, Penonome
 Machuca La Pintada
 Pedregozo La Pintada
 Jaguito La Pintada
 La Pintada, Santos Ortiz
 El Cope La Pintada
 Machuca La Pintada
 Las Minas
 Penonome, Las Minas
 Buena Vista De Penonome
 Jaguito La Pintada
 Jaguito La Pintada
 Machuca, La Pintada Penonome
 Penonome

La Villita La Pintada
El Potrero La Pintada
Llano Marin Penonome
Vaquilla Penonome
Barrigon
Ventorrillos La Pintada
Cabuya Arriba Anton
El Cope La Pintada
Membrillo Penonome
Barrio San Martin La Pintada
El Aguila Pajonal
El Aguila Penonome
Ventorrillo El Jobo

El Jobo La Pintada
Paqua La Pintada
El Guabo La Pintada
Santa Maria La Pintada
El Valle De Anton
Cerro Colorado La Pintada
El Limon Penonome
Altos De La Estancia Anton
San Miguel Centro Penonome
Vaquilla Penonome
El Aguila Sofre
Barrio San Martin La Pintada

Dentro del engranaje del Estado panameño, las entidades públicas interinstitucionales se organizan para mantener la tradición en el proceso para la producción del Sombrero Pinta'o en materia social, ambiental, comercial y cultural.

En materia cultural trabajan el Ministerio de Educación, el Instituto Nacional de Cultural y el Ministerio de Comercio e Industrias al documentar toda información relacionada con los procesos y técnicas artesanales (DIGERPI-Proyecto Salvaguardia del PCIP).

La Dirección General de Artesanías, bajo la gestión del Ministerio de Comercio e Industrias, inscribe y capacita a los artesanos. La Dirección Regional del MICI, con el desarrollo de parcelas, y El Ministerio de Ambiente protegen el entorno ecológico y consumo sostenido de las plantas que participan en el proceso.

Además las comunidades y artesanos se han agrupado formalmente en cooperativas y asociaciones para tener acceso a programas para salvaguardas sus actividades artesanales.

<p>Nombre: Reforestaciones de Materia Prima de Machuca (REMAPA). Persona de Contacto: Griselda Herrera (Presidenta) Dirección: Comunidad de Machuca, corregimiento de Piedras Gordas, distrito de La Pintada, provincia de Coclé. Número de teléfono: 66611089.</p>
<p>Nombre: Asociación Agroforestal El Copé Persona de contacto: Vitervino Arcia (Presidente) Dirección: Comunidad de Papelillo, corregimiento de El Harino, distrito de La Pintada, provincia de Coclé. Número de teléfono: 65477163.</p>
<p>Nombre: Cooperativa Nazareno Unidos R.L. Persona de contacto: Ernesto Pérez</p>

Dirección: Barrio Nazareno, corregimiento de Piedras Gordas, distrito de la Pintada, provincia de Coclé.

Número de teléfono: 69381229.

Nombre: Unión Nacional de Mujeres Campesinas y Artesanas de Panamá (UNAMUCAP).

Persona de Contacto: Marta Gonzales (Secretaria General)

Dirección: Comunidad de El Copé, corregimiento de El Harino, distrito de La Pintada, provincia de Coclé.

Número de teléfono: 69835721.

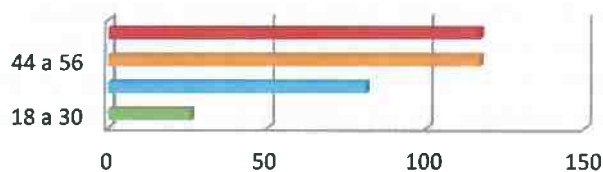
Nombre: Asociación Cultural, Artesanal y Ecológica Los Cucuás.

Persona de contacto: José de la Cruz Vargas

Dirección: San Miguel Centro, corregimiento de Chiguiri Arriba, distrito de Penonomé, provincia de Coclé.

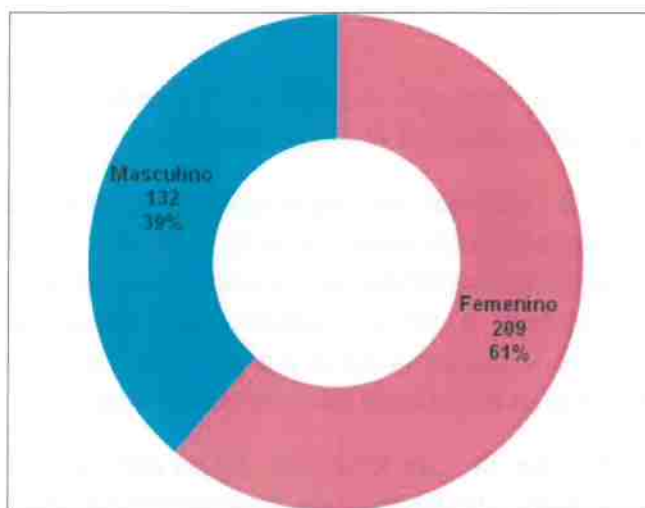
Número de teléfono: 69006478.

Población de artesanos por edad en la confección del Sombrero Pinta'o en la provincia de Coclé

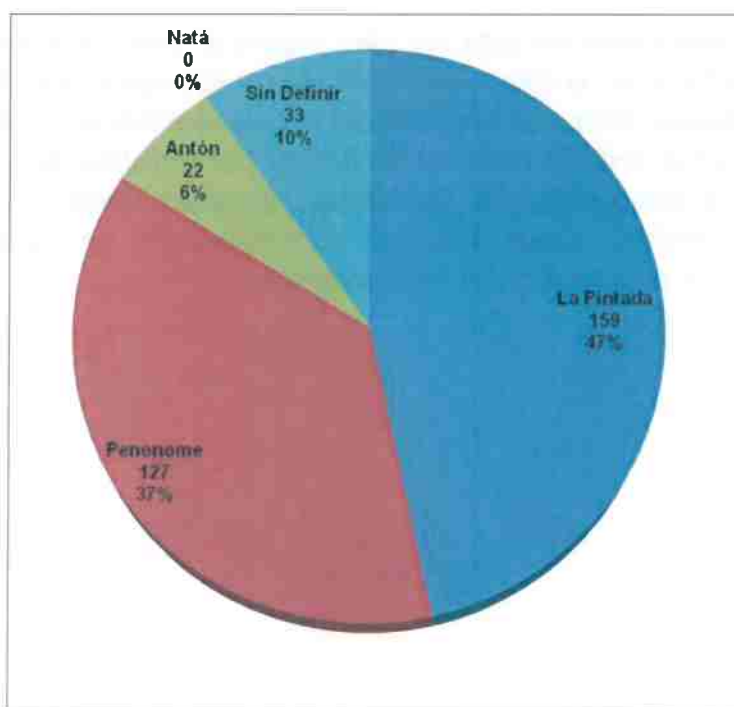


	18 a 30	31 a 43	44 a 56	57 en adelante
■ Población de artesanos por edad	26	81	117	117

La población femenina representa 2/3 de las personas que se dedican a la elaboración del Sombrero Pinta'o, específicamente, en la provincia de Coclé.



En La Pintada se concentra la mayor población de los artesanos de la elaboración del Sombrero Pinta'ó.



MEDIDAS DE SALVAGUARDIA

Las medidas para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial lo toman en primera instancia los propios representantes de los conocimientos tradicionales,

que buscan guardar la tradición cuando la transmiten y se organizan para preservarla. De ese esfuerzo surge el apoyo del Estado.

El decrecimiento de la población de los artesanos conocedores de las técnicas para la confección del sombrero pinta'o y el agotamiento de la materia prima a causa de su explotación no sostenible, son preocupaciones que han obligado a las comunidades y el Estado a tomar medidas para salvaguardar una práctica tradicional que no solo identifica la zona y a sus ejecutantes, sino que marca la autosostenibilidad y fuerza económica de muchas familias.

El Estado panameño crea la Ley Nº 41 del 19 de abril de 2011, "que declara el 19 de octubre de cada año Día Cívico y de Conmemoración del Sombrero "Pinta'o" y al Distrito de La Pintada cuna del Sombrero "Pinta'o". En esta ley se establece "la protección, promoción y salvaguardia de la técnica de elaboración artesanal del sombrero pinta'o", así como la ejecución de "medidas necesarias para preservar y conservar las plantas o materias primas de la naturaleza que se utilizan para su elaboración."

Instituciones son designadas en esta ley para organizar eventos alusivos a la fecha, del 19 de octubre en el distrito de La Pintada y dar aporte económico no menor de 25,000 dólares cada una: Ministerio de Comercio e Industrias, Autoridad de Turismo de Panamá, Instituto Nacional de Cultura y al Ministerio de Economía y Finanzas, para la celebración del Festival del Sombrero Pinta'o, y crea el Patronato de este festival, conformado por representación de autoridades locales, de la juventud, de los artesanos y de educación.

INVENTORY OF PANAMA'S IMMATERIAL CULTURAL HERITAGE

Inventory of the preparation processes of plant fibers, fibers coloring and talcos, crinejas and pintas weaving for the elaboration of the Pinta'o hat

Reçu CLT / CIH / ITH

Le 30 MARS 2016

Techniques and Artisanal Processes of the Pinta'o hat

N° 0106.....

(Inventory Code: PA.C2.tsp.ipcip1.MICI)

ISBN 978-9962-9015-2-5

Summary

I. INTRODUCTION AND IDENTIFICATION

The Safeguarding Project documentation start date of the Panama Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage Project (known in Spanish as PCIP), is 2013, with the support of Cocolé's Regional Direction during all the proceedings. The incorporation to an inventory format was in 2015, with the proposal of a digital publication.

The elaboration techniques and artisanal processes of the Pinta'o Hat have not been industrialized. The entire process is handcrafted using techniques passed from generation to generation. Although there are knowledgeable artisans who carry out the entire process, from the cultivation to the dyes to the weaving, the entire process usually functions with an elaboration chain of four to five people.

The bearing knowledge artisans are found mainly in Cocolé's province, located in the central region of the country, in the districts of La Pintada, Penonomé and Anton, where most of the artisans can be found, with the biggest production and commercial activity of

this garment. Artisans can also be found in other provinces, such as Herrera, Los Santos and Veraguas, who use the same method as well.

Because of its dark interlayer weaving details in the plantilla, copa and ala, the hat is popularly known as Pinta'o hat (pintado - pinta'o: loss of the letter **d** in folk speech) or talco hat.

The weaving technique and dyeing process of natural fibers is also used in the production of other handicrafts.

2. SCOPE OF KNOWLEDGE

Oral Expressions and Language. The semantic field around the regional names of the materials and the aspects that intervene in the process, as well as the designs' names, creates a unique linguistic universe that compels us to include a glossary in the inventory and to appreciate the creativity and festive spirit in the names given to the pintas and talcos. (The inventory includes Pintao Hat museum's authorized pictures of pintas and talcos and others taken during the documentation).

Knowledge and uses of nature and universe. Men and Women separate, sow and harvest the plants, replant, observe the environment, the quality of the harvest and buds according to the type of soil and the plant's deterioration. Agroforestry organizations members and the artisans themselves know the product they buy; others have sown fields around their homes.

Traditional artisans' techniques. Expression predominance field. The entire process is handcrafted, using inherited knowledge passed on from family to family, with techniques and processes that vary little among the artisans, but similar in essence and taking part of the local and native ancestors heritage. The proposals of new dyes and modern designs,

although disturbs the conservative groups, are liked by others and shows the evolution and the contribution of the new generation.

Even though initially the technique and its process, it wasn't meant to be a part of the performing arts field, the activity produces contest of each stage, there are décimas being sung in its honor, and in the honor of the artisan; the pintao hat, product of this technique, it's used not only by farmers and rural workers, it is worn by queens, politicians or dancers with their formal and regional attires. The pintao hat goes with every outfit and all ages. Due to all its uses and the impact in the economic and social development, is part of the **social, ritual and festive uses.**

3. TECHNIQUES FOR FIBER PROCESSING, OBTAINING ITS COLOR, AND MAKING THE SHAPES OF THE WEAVE.

3.1 Materials and Processes.

The plant fibers used in the braided weaves called talcos, crinejas and pintas to make the pintao hat, come from five plants.

Another material is the swamp mud (in other places sometimes lime is used).

- The bellota buds (*Carludovica palmata*) are washed, the nervation and the hard parts are cut off, the tender fiber is teared into needle like cuts teared, then cooked and air dried, all night and day, under the sun and dew, to then fray and weave the crinejas o natural color braids.
- For the hat's black color weaving, two types of plants from different families are used: The junco (*Cyperus holoschoenus* from the family of the Ciperáceas) and the buds from the chonta or chungá palm tree (*Astrocaryum standleyanum*).

- The junco is cut and sun-dried until its stem changes to a light color, immerse in water during one day, and then dry out again, after that fray with needles.
- The junco and the chonta are cut off and frayed, then cooked with the previously crushed chisna leaves (*Arrabidaea Chica*), to dye them red. To then be buried for two days under swamp mud that will dye them black.
- These fibers are cooked again with chisna to emphasize the black color brightness.
- Artisans weave the crinejas (white braids) and create talcos and pintas weaves with different designs. The braids or white crinejas will be alternated with braids called talcos (or tarcos) in the three parts of the hat: plantilla (superior part), copa (middle part) and ala (the part that stands out and covers from the sun).
- The talco it's a weaving that it's made combining thread from the bellota (white ones), with the junco fibers (dyed black).
- The black braid that connects the plantilla with the copa is made from the chonta.
- The pita leaf (*Furcraea cabuya*) is tied against a tree trunk and scraped with a machete until only a few threads are left. After washing and sun-drying them, they will serve for sewing and connecting the crinejas, talcos and pintas in the three parts of the pinta hat: plantilla, copa and ala.



Bellota

The plantilla has a talco in the superior part; sealed with a black chonta or chungu weave to descend towards the copa, where the white crinejas bond will be tied together with a talco or a double talco, in order to seal at the end with a reatilla (or riatilla), that could have different designs, pintas that combine details of black over white. The ala has a talco style rounds around the hat in the middle, and seals with a reatilla.

The value of the piece varies, according to the amount of rounds around the copa.

3.2 Different types of talcos and pintas



















benefit with laws that protect them as artisans and gives privileges in the commercialization of their products in fairs and local festivities.

Names of the artisans' work communities without repeating the ones with more frequency

Las Minas, de Penonomé	Machuca,La Pintada Penonome
Penonome, Tulu Arriba	Penonome Membrillar
El Cope, La Pintada	La Boquilla La Pintada
Pueblo Nuevo, La Pintada	Machuca La Pintada
Cerro Colorado, La Pintada	Barrio San Martin La Pintada
Penonome, La Pintada	La Pintada Membrillar
La Candelaria La Pintada	Vaquilla Sector San Antonio
El Aguila Penonomé	El Jobo La Pintada
El Espino La Pintada	Pueblo Nuevo Machuca
Las Minas La Pintada	Machuca,La Pintada Penonome
Barrio Corazón De Jesus, Penonomé	Llano Grande La Pintada
Chigore	Vaquilla Sector San Pablo
Ojo De Agua La Pintada	El Vaco La Pintada
Bajo Grande, La Pintada	Tulu Centro, Penonome
Jaguito, La Pintada	Cocle La Pintada
Santa Ana, La Pintada	Vaquilla Penonome
El Alto De La Virgen, La Pintada	Penonome,Bda Pueblo Nuevo
Vaquilla, Penonome	La Pintada,El Harino
Membrillo, Penonome	Barrio San Martin La Pintada
Membrillo Centro	La Pintada, Santos Ortiz
Altos de Los Dariesles, Penonomé	Membrillo Penonome
Loma Trinidad, La Pintada	El Bajito La Pintada
Ciruelito, Antón	Cerro Colorado La Pintada
Vaquilla, Penonomé	Cocle La Pintada
Bermejo, La Pintada	Turega
El Cope, La Pintada	Santa Marta La Pintada
Calle Chiquita, La Pintada	Paqua Llano Grande
Tucue Penonome	Membrillo Penonome
Pajonal Penonome	La Pintada,San Pablo
Tambo	El Aguila
Sabaneta De La Pintada	Sofre Abajo Penonome
La Pintada Santos Ortiz	El Aguila Penonome
Via Piedras Gordas La Pintada	Penonome Pajonal
Machuca La Pintada	Membrillo, Penonome
Papelillo La Pintada	La Reforma Anton
Sofre Penonome	El Aguila Sofre
	Barrio San Martin La Pintada
	Penonome Membrillo
	La Pintada El Guabo

El Aguila Penonome
 Vaquilla Penonome
 Cocle
 Penonome Cocle

 El Bajito La Pintada
 Pedregozo,La Pintada
 Santos Ortiz La Pintada
 Llano Grande La Pintada
 Chuguirri Arriba
 Pedregozo La Pintada
 Machuca,La Pintada Penonome
 Ventorillo, Penonome
 Machuca La Pintada
 Las Minas Penonome
 La Compañía
 Nuevo Farallon
 Santa Maria La Pintada
 Altos De La Estancia Anton
 La Pintada, Santos Ortiz
 Piedras Blancas La Pintada
 Paso Real
 La Pintada Piedras Gordas
 Fibras
 El Cope La Pintada
 Membrillo Penonome
 Pajonal Penonome
 El Valle Calle Central Anton
 El Cope La Pintada
 El Cofre, Penonome
 Membrillo, Penonome
 Pajonal De Penonome
 Bda Vista Del Mar Agudulce
 Cocle Anton
 El Cope La Pintada
 Anton El Entradero De San Juan De
 Dios
 Tucue Penonome
 El Aguila
 El Cope La Pintada
 Penonome Cocle
 Tambo
 San Juan De Dios Anton
 Potrellano
 Penonome ,Cocle
 Penonome Cerro Colorado
 Penonome, Chiriqui Arriba

Penonome Cerro Colorado
 Anton El Entradero De San Juan De
 Dios
 Penonome San Jose
 Farallon,La Pintada
 Machuca La Pintada
 Bajito Cocle La Pintada
 La Pacora,La Pintada
 El Bajito La Pintada
 La Pintada Santo Ortiz
 El Bajito La Pintada
 Pajonal Abajo
 El Bajito La Pintada
 La Pintada,Piedras Gordas Machuca
 Penonome San Jose
 Santa Cruz,La Pintada
 Ojo De Agua La Pintada
 Penonome,Santamaria
 Tucue Centro
 San Miguel Centro Penonome
 Penonome,San Miguel Centro
 Rio Hato
 Tucue Centro
 El Baco La Pintada
 Machuca La Pintada, Penonome
 Membrillo
 Membrillo Penonome
 Aguila Sofre
 Las Tibias La Pintada
 La Pintada
 Pueblo Nuevo,El Cope
 La Pintada Ojo De Agua
 El Aguila, Penonomé
 El Valle De Antón
 El Aguila, Penonomé
 Sofre, Penonomé
 Santa Ana, La Pintada
 Machuca, La Pintada
 San Jose, Penonome

 Machuca La Pintada, Penonome Las
 Lajitas
 Machuca Sector El Higito, La Pintada
 Machuca La Pintada, Penonome
 La Pintada
 Machuca, La Pintada
 La Pintada Santos Ortiz

El Bajito La Pintada	La Pintada, Santos Ortiz
Machuca, La Pintada	El Cope La Pintada
Piedras Gordas	Machuca La Pintada
Las Lomas Penonome	Las Minas
Fibras, Madera Tallada	Penonome, Las Minas
Santa Cruz Penonome	Buena Vista De Penonome
Membrillo Penonome	Jaguito La Pintada
Sabana Larga Penonome	Jaguito La Pintada
El Bajito De La Pintada	Machuca, La Pintada Penonome
El Bajito, La Pintada	Penonome
Tejido Em Fibra	La Villita La Pintada
Anton Alto La Estancia Sector La	El Potrero La Pintada
Montañita	Llano Marin Penonome
Membrillar Penonome	Vaquilla Penonome
El Palmar Abajo La Pintada	Barrigon
Pedregozo La Pintada	Ventorrillos La Pintada
San Miguel Centro Penonome	Cabuya Arriba Anton
La Pintada, Calle Llano Grande Casa	El Cope La Pintada
La Pintada, Piedras Gordas.	Membrillo Penonome
Membrillo Penonome	Barrio San Martin La Pintada
Piedras Blancas La Pintada	El Aguila Pajonal
Sofre Penonome	El Aguila Penonome
Machuca Pueblo Nuevo	Ventorrillo El Jobo
Potre Llano La Pintada	El Jobo La Pintada
Machuca La Pintada	Paqua La Pintada
Las Minas, Penonome	El Guabo La Pintada
El Jobo La Pintada	Santa Maria La Pintada
Pajonal Abajo Penonome	El Valle De Anton
Machuca La Pintada	Cerro Colorado La Pintada
Piedras Gordas	El Limon Penonome
Bella Vista, Penonome	Altos De La Estancia Anton
Membrillar Penonome	San Miguel Centro Penonome
Machuca La Pintada, Penonome	Vaquilla Penonome
Machuca La Pintada	El Aguila Sofre
Pedregozo La Pintada	Barrio San Martin La Pintada
Jaguito La Pintada	

Within the inner workings of the Panamanian State, inter-institutional public entities arrange to maintain the tradition in the process for the production of the Pinta'o hat regarding a social, environmental, commercial and cultural matter.

In terms of cultural matter, the Ministry of Education and the National Institute of Culture and the Ministry of Commerce and Industries work in documenting all information related to the processes and artisanal techniques (DIGERPI- Safeguarding Project of the PCIP).

The General Directorate of Artisanry, under the management of the Ministry of Commerce and Industries, registers and trains the artisans. The Regional Directorate of the MICI is responsible for the parcel development, and the Ministry of Environment protects the ecological environment and the sustainable consumption of the plants that take part in the process.

In addition, the communities and artisans have formally group together in associations and cooperatives to have access to programs to safeguard their artisanal activities.

Name: Reforestaciones de Materia Prima de Machuca (REMAPA).

Contact: Griselda Herrera (Presidenta)

Address: Comunidad de Machuca, corregimiento de Piedras Gordas, distrito de La Pintada, provincia de Coclé.

Phone Number: 66611089.

Name: Asociación Agroforestal El Copé

Contact: Vitervino Arcia (Presidente)

Address: Comunidad de Papelillo, corregimiento de El Harino, distrito de La Pintada, provincia de Coclé.

Phone Number: 65477163.

Name: Cooperativa Nazareno Unidos R.L.

Contact: Ernesto Pérez

Address: Barrio Nazareno, corregimiento de Piedras Gordas, distrito de la Pintada, provincia de Coclé.

Phone Number: 69381229.

Name: Unión Nacional de Mujeres Campesinas y Artesanas de Panamá (UNAMUCAP).

Contact: Marta Gonzales (Secretaria General)

Address: Comunidad de El Copé, corregimiento de El Harino, distrito de La Pintada, provincia de Coclé.

Phone Number: 69835721.

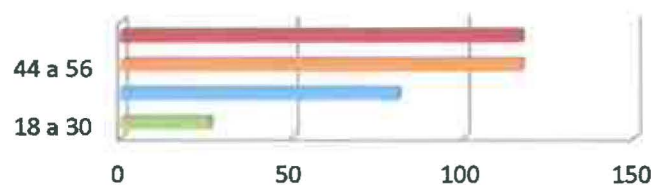
Name: Asociación Cultural, Artesanal y Ecológica Los Cucuás.

Contact: José de la Cruz Vargas

Address: San Miguel Centro, corregimiento de Chiguiri Arriba, distrito de Penonomé, provincia de Coclé.

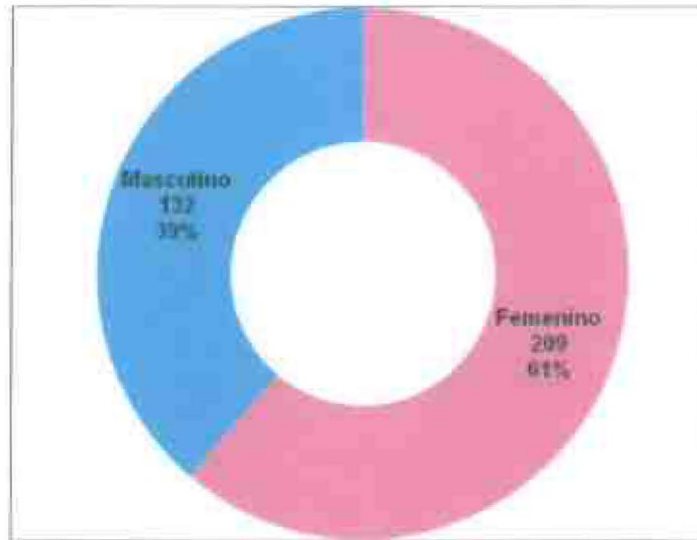
Phone Number: 69006478.

Coclé Province Artisans Population by Age in the production of the Pinta'o Hat

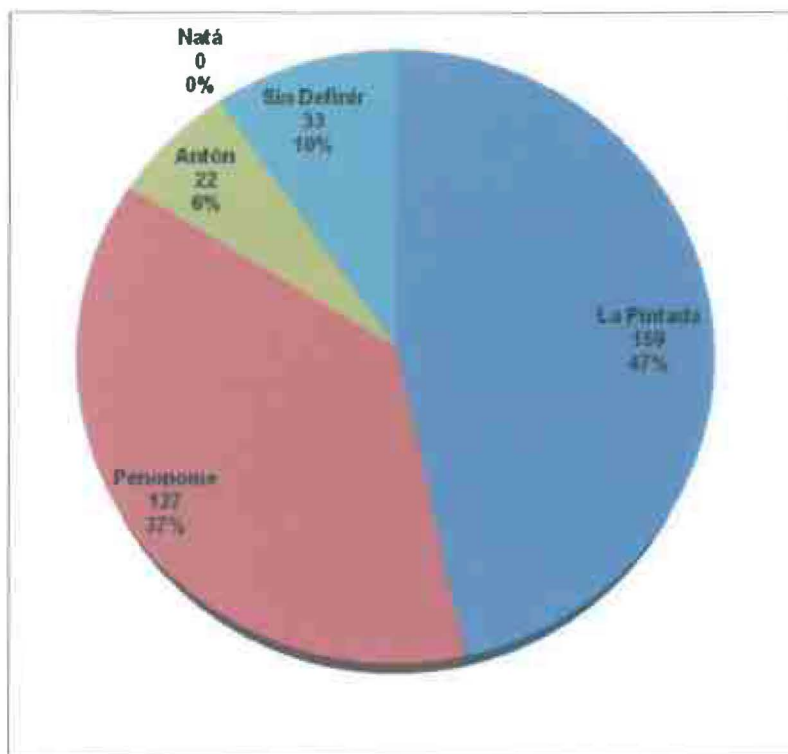


	18 a 30	31 a 43	44 a 56	57 en adelante
■ Población de artesanos por edad	26	81	117	117

The female population represents 2/3 of the people who work in the production of the Pinta'o hat, specifically, in the Coclé province.



La Pintada consolidates the most artisan population that work in the production of the Pinta'o hat.



SAFEGUARDING ACTIONS

Actions for safeguarding the immaterial cultural patrimony are a priority to the representatives of the traditional skill, who want the tradition to remain as they pass it on and make efforts to preserve it. From this effort emerges the State's support.

The population decrease of artisans with knowledge of the techniques for the production of the pinta'o hat and the depletion of the raw materials based on the non-sustainable exploitation, are concerns that has forced the communities and the State to take actions for safeguarding a traditional practice that not only identifies the zone and those who practice it, but also marks the auto-sustainability and the economic force of many families.

The Panamanian State created the Law N° 41 on April 19 2011, which declares October 19 of every year as "Civic and Commemorative Day of the Pinta'o hat" and the District of La Pintada as birthplace of the "Pinta'o" Hat. This law establishes "the protection, promotion and safeguarding of the artisanal elaboration technique of the pinta'o hat", as well as the execution of "necessary actions to preserve and conserve the plants and nature's raw materials that are used for its elaboration."

Some institutions are appointed in this law to organize events to celebrate the day, of October 19 in the district of La Pintada, and to give an economic support of no less than 25,000 dollars each: Ministry of Commerce and Industries, Panama Tourism Authority, National Institute of Culture, Ministry of Economics and Finance; to celebrate the Pinta'o Hat Festival, and create the Patronage of the festival, formed by representatives of the local authorities, the youth, the artisans, and education.